

En negrita: los encabezamientos

En Negrita y empezando por GB: los comentarios del juez

En cursiva azul: las preguntas de las partes

En negro normal: las respuestas

En rojo: lo que no he entendido bien

DECLARACION 327 ELISABETH HELEN SHIRLEY

17-05-2.007

(00'15'') GB Buenos días señora siéntese por favor ¿es usted doña Elisabeth

Helen verdad?

Es correcto

GB ¿entiende el español bien?

Si, bien

GB ¿Jura usted o promete decir la verdad?

Juro decir la verdad

GB ¿Hay alguna cosa que crea usted que pueda impedirle o hacerle difícil decir la verdad?

No hay ninguna cosa, señoría

GB Es mi deber informarle que, si incumpliera la obligación de decir verdad, puede incurrir en un delito de falso testimonio castigado con pena de prisión, multa y otra pena que se llama de inhabilitación. Conteste por favor en

primer lugar a las preguntas de la Asociación de Ayuda a las Víctimas del 11 de Marzo y otros

ACUSACIONES PARTICULARES

(00'44'') Con la venia de la sala, buenos días. Vamos a ver, usted es intérprete voluntaria en una ONG ¿es cierto?

Es cierto

En concreto su papel en esta ONG es hacer de intérprete para inmigrantes que no hablan correctamente el español

Si, esto es correcto

(01'07'') Debido a este trabajo como interprete pocos días después de los atentados del 11 de Marzo le presentaron a una persona, un nigeriano llamado **Kennet Odei** ¿es cierto?

Si, a través de su amigo nos citamos en Leganes, en una estación, para hablar de lo que le paso el 11-M y a continuación le lleve al Hospital Severo Ochoa ,para hacer su primera revisión médica tras los atentados

*Vamos a ver, en aquellas fechas **Kennet Odey** tenia ¿estaba en situación regular en España, tenia permiso de trabajo y de residencia?*

No, era ilegal en ese momento, pero trabajaba en Meco en un almacén de Carrefour, de noches

(02'03'') ¿Le explicó lo que le ocurrió aquel día 11 de Marzo?

Si, me contó toda la historia de lo que le pasó ese día

¿Qué le contó?

Contó que trabajaba de diez y media a siete de la mañana en el almacén, que vivía en Mostoles y que hacía el trayecto Meco-Atocha-Mostoles. Cada mañana a las 07:03 de la mañana, le dejaban salir sus jefes a las 06:55 y el tren pasaba por El Pozo cuando explotaron las bombas. Iba con dos amigos compañeros de trabajo, como siempre y subieron en el tren normalmente en el mismo sitio, pero ese día, como estaba muy alborotado de gente, fueron al piso de arriba un vagón más allá y esto les salvò la vida

¿El pudo salir rompiendo el cristal, pudo salir de su vagón?

Si

Y estuvo después ayudando a algunos heridos

Si, al salir saltaron desde el piso de arriba y sus amigos querían escaparse enseguida pero...

¿Por qué querían escaparse?

Porque todos estaban en la misma situación irregular laboral

No querían que la Policía les comprobase si tenían papeles, etc.

Correcto. Entonces Kennet al oír los gemidos de los heridos en el tren dijo "yo no me marchó sin hacer algo, tengo que hacer algo" así que se puso a arrancar bancos en el andén para servir de camillas, ya que las autoridades no llegaron en unos 30 o 45 minutos- El entró en el tren y ayudó a sacar físicamente en brazos a veces o ayudados por estos bancos a varios heridos

Posteriormente llegó la policía y ¿Qué ocurrió?

Pues al percatar que llegaban la policía y las ambulancias se dieron cuenta que no podían quedarse, que tenían que escapar cuanto antes, para no presentarse delante de la policía

¿Y ese es el mismo motivo por el que tampoco acudió al hospital en el mismo día 11 de Marzo?

Si, tal vez si, pero había otra razón. En los dos años que llevaba trabajando en España nunca había ido al medico porque decía simplemente "yo no puedo hablar con un medico, no se español

(05'29'') *¿Fue usted quien le convenció para, a pesar de no tener papeles, ir dos días después al medico?*

Si, le convencí. Estaba muy, muy asustado, tenia zumbidos en los oídos y un bulto que le había salido en el vientre y estaba bebiendo una botella de Whisky a diario, de miedo y de no conciliar el sueño

¿Esto se lo diagnosticaron en el medico, donde le acompañó usted no? ¿En el hospital de la Princesa y en el Severo Ochoa, si no me equivoco?

Si, si

Le llevé primero al Severo Ochoa y el día siguiente, el día 14 al Hospital Princesa. Estas fueron sus primeras dos revisiones medicas

¿Kennet fue examinado tambien por el medico forense?

Si

¿Sabe usted que, porque lo ha visto, el medico forense emitió un informe que decía que no quedaba acreditado que Kennet fuera victima del atentado? ¿Esto lo conoce usted?

Si, si

(06'37'') *¿Cuándo Kennet ayudo a diversos heridos a salir de los trenes sabe usted si se mancho de sangre la ropa?*

Si, en efecto el llevaba un anorak negro y pantalones de trabajo y ambas cosas se mancharon de sangre. Afortunadamente los guardó aunque nunca mas se puso esa ropa, le daba “repelus”

Vale ¿usted ha visto esa ropa personalmente manchada?

Si le vi. esta ropa y le anime a Kennet a guardarlo por si acaso podría servir de prueba que el estuvo en El Pozo a la hora de los accidentes

¿Y que ocurrió con esa ropa después?

Pues lo llevamos a una de las entrevistas que tuvimos en el Ministerio del Interior y yo pregunte si un ADN podía hacerse en esa ropa y me dijeron”esa prueba es demasiado costosa y además es un poco innecesario”. Le dije a Kennet a continuación “guarda la ropa todavía por favor, puede que alguien se interese por ello, lo guardó un mes mas, dos meses mas y lo tiró. Pero un mes mas me volvieron a preguntar en el Ministerio del Interior a ver donde estaba la ropa y yo les dije”lo siento Kennet ya lo ha tirado, como no se mostraron interés en ello”

Pues muy bien, muchas gracias por su testimonio, no hay mas preguntas

(08'20'') GB El Ministerio Fiscal, las acusaciones ¿alguna pregunta? ¿Donde esta Kennet ahora señora? ¿Lo sabe usted?

Si, eh perdón

GB ¿Esta aquí en España?

Esta aquí en España

GB Suficiente . solo era para saberlo ¿alguna pregunta? Muchas gracias señora ya se puede marchar

Gracias